ТЕНДЕРНА ДОКУМЕНТАЦІЯ/ Tender Documentation

на закупівлю друкованої та брендованої продукції у рамках проєкту/ for the procurement of printed and branded products within the framework of the project «JOFU: Об'єднання зусиль задля захисту дітей в Україні», у партнерстві з Plan International Україна та за фінансової підтримки Федерального міністерства закордонних справ Німеччини /« JOFU: Joining Forces for Child Protection in Ukraine', in partnership with Plan International Ukraine and with the financial support of German Federal Foreign Office

Замовник: БФ «Слов'янське серце»/ Customer: CF "SlavicHeart"

2026 рік/2026

м. Дніпро/ м. Dnipro

Розділ 1. ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ/ Section 1. GENERAL PROVISIONS		
1.1.	**Інформація про замовника торгів:/Information about the bidding customer:**	
	Повне найменування/Full name	Благодійний фонд «Слов'янське серце»/Slavic Heart Charitable Foundation
	Місцезнаходження/Location.	пр-т. О. Поля, 82Г, м. Дніпро, 49061/82GO. PolyaAve, Dnipro, 49061
	Посадова особа замовника, уповноважена здійснювати зв'язок з учасниками/The customer's official authorised to communicate with the participants	Наталя Стазилова – спеціалістка з закупівель, пр-т. О. Поля, 82Г, м. Дніпро, 49061 тел. 0502684223 natali.stazilova@gmail.com / STAZYLOVA NATALIA – Procurement Specialist, O. Polia Avenue, 82G, Dnipro, 49061, tel. 0502684223, natali.stazilova@gmail.com **Кінцевий термін отримання запитань – 22.11.2026 року 23:59 за східноєвропейським часом./ Deadline for receiving questions – 22 November 2026, 23:59 (Eastern European Time)** **ВАЖЛИВО: Ця адреса використовується лише для отримання роз'яснень./IMPORTANT: This address is only used for clarification purposes.**
1.2	**Процедура закупівлі/Procurement procedure**	**Тендер (ITB) №58/2026/Tender (ITB) No. 58/2026**
1.3	**Інформація про предмет закупівлі/Information about the subject of procurement**	**Лот №1: Друкована та брендована продукція/ Lot No. 1: Printed and Branded Products** **Лот №2: Брендований одяг/ Lot No. 2: Branded Clothing**
	Назва предмета закупівлі/Name of the procurement item	**Друкованіата брендована продукція/ Printed and Branded Products** Інформація про необхідні технічні, та кількісні характеристики предмета закупівлі вказана у Додатку 2, 3 до тендерної документації./ The required technical and quantitative characteristics of the procurement subject are specified in Annexes 2 and 3 to the Tender Documentation.
	Місце поставки, кількість, обсяг предмету закупівлі: Place of delivery, quantity, volume of the procurement item:	Місце поставки товару: м. Дніпро, Дніпропетровська область, пр-т. О. Поля, 82Г / Place of Delivery of Goods: Dnipro, Dnipropetrovsk Region, O. Polia Avenue, 82G Обсяг поставки:. Кількість та найменування товару згідно Додатку № 3/Quantity and product names according to Annex No. 3.
	Строк поставки товару/Delivery time of the goods	За замовленням Покупця, однією партією протягом 20 робочих днів після отримання замовлення в період дії договору
1.4	Інформація про валюту, у якій повинно бути розраховано та зазначено ціну тендерної пропозиції/Information on the currency in which the tender price shall be calculated and indicated	Валютою тендерної пропозиції є національна валюта України – гривня./The currency of the tender is the national currency of Ukraine - hryvnia.
Розділ 2. ІНСТРУКЦІЇ УЧАСНИКАМ ТЕНДЕРУ/Section 2: INSTRUCTIONS FOR TENDERS		
2.1	Кількість товару: Quantity of goods:	Замовник пропонує надати Тендерні пропозиції на поставку товару, зазначеного в Технічній специфікації. Учасник, що переможе у Тендері, повинен поставити товар в установленні Замовником строки./ The Employer invites Tenderers to submit Tenders for the supply of the goods specified in the Technical Specification. The successful Tenderer shall deliver the goods within the timeframe set by the Employer
2.2	Право на участь у тендері/Eligibility to participate in the tender	Право на участь у Тендері мають брати юридичні та фізичні особи недержавної форми власності, якщо вони: є особами, які здійснюють підприємницьку діяльність, а також – не належать до осіб, пов'язаних із Замовником або органами державної влади/управління; є фінансово незалежними і, відповідно до своїх статутів (за наявності) або законодавства: мають окремі рахунки, мають право залучати кредити та отримувати прибуток від реалізації

		товарів чи робіт/послуг./ Legal entities and individuals of non-state ownership are eligible to participate in the Tender if they: are persons engaged in entrepreneurial activity and are not affiliated with the Customer or state authorities/administrative bodies; are financially independent and, in accordance with their statutes (if any) or legislation: have separate accounts, have the right to take out loans and receive profits from the sale of goods or works/services. Кожний Учасник Тендеру може надати тільки одну Тендерну пропозицію/Each Tenderer may submit only one Bid
2.3	Кваліфікаційні вимоги до Учасників Тендеру/Qualification requirements for Tenderers	Для участі у Тендері, Учасник повинен відповідати таким мінімальним (кваліфікаційним) критеріям: • надати виписку з ЄДР з переліком відповідних КВЕД; To participate in the Tender, the Tenderer shall meet the following minimum (qualification) criteria: - provide an extract from the Unified State Register with a list of relevant KVED; • надати документи підтверджуючи досвід роботи: надати виконані договори, рекомендації тощо/. Provide documents confirming relevant work experience, including copies of completed contracts, letters of recommendation, reference letters, or other supporting documents.
2.4	Документи, що складають Тендерну документацію/Documents constituting the Bidding Documents	Тендерна документація складається з наступних розділів та додатків:/The tender documentation consists of the following sections and annexes: Розділ 1 Загальні положення/Section 1 General provisions Розділ 2 Інструкції учасникам тендеру/Section 2 Instructions to Tenderers Розділ 3 Проведення тендеру та оцінка тендерної пропозиції./Section 3 Conduct of the tender and evaluation of the tender proposal. Додаток 1 Запрошення до участі у Тендері/Annex 1 Invitation to Tender Додаток 2 Критерії оцінки та методика нарахування балів / Annex 2 Evaluation Criteria and Scoring Methodology Додаток 3 Технічна специфікація./Annex 3 Technical specification. Додаток 4 Форма Фінансової пропозиціїAnnex 4 Financial Proposal Form Додаток 5 Форма Технічної пропозиції./Annex 5 Technical Proposal Form. Додаток 6 Реєстраційна форма постачальника/Annex 6 Supplier registration form
2.5	Документи, що складають тендерну пропозицію Учасника: Documents constituting the Tenderer's tender offer:	Тендерна пропозиція Учасника складається з таких документів, що підписані уповноваженою особою Учасника та завірені печаткою (за наявності): /The Tenderer's Tender shall consist of the following documents signed by the Tenderer's authorised representative and stamped (if any): **Документ 1. Фінансова пропозиція;/Document 1: Financialoffer;** **Документ 2. Технічна пропозиція;/Document 2: Technical proposal;** **Документ 3. Реєстраційна форма постачальника;/ Document 3. Supplier registration form** **Документ 4. Інформація щодо досвіду роботи та кваліфікації (відповідно до пункту 2.3 цих Інструкцій учасникам тендеру);**/Document 4. Information on work experience and qualifications (in accordance with clause 2.3 of these Instructions to Tenderers); Замовник має право відхилити Тендерну пропозицію, що не включає усіх перерахованих вище документів, які задовольняють вимоги, зазначені у цих Інструкціях учасникам

		конкурсу/TheEmployershallhavetherighttorejecttheTenderthatdoesnotincludealltheabovedocumentsthatmeettherequirementsspecifiedintheseInstructionstoTenderers
2.6	Фінансова пропозиція Учасника/Financial offer of the Bidder	Договір укладається на перелік товарів, зазначений у Додатку 3 – Технічна специфікація до Тендерної документації. Загальна сума поставки визначається Тендерним комітетом на підставі виділеної суми фінансування. Суму Договору повинні визначати по-позиційні та загальні ціни, наведені у Фінансовій пропозиції. Усі ціни мають бути наведені у валюті України. Учасник має навести ціни усіх позицій предмету закупівлі, зазначених у Додатку 3 - Технічній специфікації до Тендерної документації. Усі податки, акцизи та інші збори, що мають бути сплачені Учасником, повинні бути включені до цін/розцінок та загальної суми, зазначених у Фінансовій пропозиції Учасника. Ціни/розцінки, наведені Учасником не повинні змінюватися будь-яким чином впродовж терміну чинності Договору поставки (що буде укладений з переможцем конкурсу) за будь-яких умов. Винятком можуть бути форс-мажорні обставини, передбачені Законом України./ The Contract shall be concluded for the list of goods specified in Annex 3 – Technical Specification to the Tender Documentation. The total supply amount shall be determined by the Tender Committee based on the allocated funding. The Contract Amount must be defined by itemized and total prices provided in the Financial Proposal. All prices shall be stated in the currency of Ukraine. The Participant must indicate the prices of all items of the procurement subject specified in Annex 3 – Technical Specification to the Tender Documentation. All taxes, excise duties, and other charges payable by the Participant must be included in the unit prices and the total amount indicated in the Participant's Financial Proposal. The prices indicated by the Participant shall not be subject to any changes during the validity period of the Supply Contract (to be concluded with the competition winner) under any circumstances. Exceptions may apply only in cases of force majeure as provided by the legislation of Ukraine.
2.7	Чинність Тендерної пропозицій/Validity of the Bid	Тендерна пропозиція Учасника повинна залишатися чинною впродовж дев'яноста (90) календарних днів з граничного терміну подання Тендерних пропозицій, зазначеного у нижченаведеному Пункті 2.9 Розділу 2 Тендерної документації. Замовник може запропонувати Учаснику подовжити термін чинності Тендерної пропозиції на визначений термін. Пропозиція Замовника та відповідь Учасника мають бути письмовими або надіслані електронною поштою./The Tenderer's Tender shall remain valid for a period of ninety (90) calendar days from the deadline for submission of Tenders specified in Section 2.9 of the Bidding Documents below. The Employer may offer the Tenderer to extend the validity of the Tender for a specified period. The Employer's proposal and the Tenderer's response shall be in writing or sent by e-mail.
2.8	Мова Тендерної пропозиції/Language of the Bid	**Усі документи, що стосуються Тендерної пропозиції та Договору, мають бути складені двома мовами: українською та англійською**/All documents related to the Tender and the Agreement shall be prepared in two languages: Ukrainian and English
2.9	Порядок підготовки та надання Тендерних пропозицій/Procedure for preparation and submission of Bids	Учасник може подати тендерну пропозицію у закритому конверті або на окрему електронну пошту tender.slavicheart@gmail.com /The Tenderer may submit the tender offer in a sealed envelope or by separate e-mail to tender.slavicheart@gmail.com Пропозиції подаються у двох запечатаних конвертах або двома листами з окремою подачею технічної та фінансової інформації. У разі подання пропозиції у закритих конвертах: / Submission of Proposals: Two sealed envelopes or two separate letters with distinct submission of technical and financial information. In case of submission in sealed envelopes:

		Конверт №1 повинен включати фінансову пропозицію у відповідності до форми фінансової пропозиції додатка 4 до тендерної документації із зазначенням **«Відкритий тендер (ITB) №58/2026: закупівля друкованої та брендованої продукції Лот №- - Повне найменування учасника, Фінансова пропозиція»**/ Envelope No. 1 shall contain the Financial Proposal in accordance with the Financial Proposal Form (Annex 4 to the Tender Documentation), clearly marked as: "Open Tender (ITB) No. 58/2026: Procurement of Printed and Branded Products, Lot No. __, Full Name of the Bidder, Financial Proposal." Конверт №2 повинен включати інформацію про технічні характеристики предмета закупівлі та відповідність учасника кваліфікаційним критеріям у відповідності до форм B, C, установчі документи учасника (витяг або виписка) із переліком наявних КВЕД та додатка 3 до тендерної документації, із зазначенням **«Відкритий тендер (ITB) №58/2026: закупівля друкованої та брендованої продукції_Лот№-Повне найменування учасника, Технічна пропозиція»**./ Envelope No. 2 shall contain information on the technical specifications of the procurement subject and documents confirming the bidder's compliance with the qualification requirements, in accordance with Forms B and C, Annex 3 to the Tender Documentation, as well as the bidder's registration documents (extract from the Unified State Register indicating the relevant KVED codes). The envelope shall be clearly marked as: "Open Tender (ITB) No. 58/2026: Procurement of Printed and Branded Products, Lot No. __, Full Name of the Bidder, Technical Proposal." **У формі B додатка 5 Технічної пропозиції зазначення ціни товару не допускається/ In Form B of Appendix 5 to the Technical Proposal, it is not permitted to indicate the price of the goods.** У разі подання пропозиції в електронному вигляді:/If the proposal is submitted electronically: Пропозиції повинні бути надіслані учасником у електронному вигляді (у форматі PDF) на окрему електронну пошту tender.slavicheart@gmail.com/Proposals should be sent by the participant in electronic form (in PDF format) to a separate e-mail tender.slavicheart@gmail.com Лист №1 повинен включати фінансову пропозицію у відповідності до форми фінансової пропозиції додатка 4 до тендерної документації із зазначенням **«Відкритий тендер (ITB) №58/2026: закупівля друкованої та брендованої продукції _Лот№-Повне найменування учасника, Фінансова пропозиція»**/ Letter No. 1 shall contain the Financial Proposal in accordance with the Financial Proposal Form (Annex 4 to the Tender Documentation), clearly marked as: "Open Tender (ITB) No. 58/2026: Procurement of Printed and Branded Products, Lot No. __, Full Name of the Bidder, Financial Proposal." Лист №2 повинен включати інформацію про технічні характеристики предмета закупівлі та відповідність учасника кваліфікаційним критеріям у відповідності до форм B, C, установчі документи учасника (витяг або виписка) із переліком наявних КВЕД та додатка 3 до тендерної документації, із зазначенням **«Відкритий тендер (ITB) №58/2026: закупівля друкованої та брендованої продукції _Лот№-Повне**

		найменування учасника, Технічна пропозиція»/ Letter No. 2 shall contain information on the technical specifications of the procurement subject and documents confirming the bidder's compliance with the qualification requirements in accordance with Forms B and C, Annex 3 to the Tender Documentation, as well as the bidder's registration documents (extract from the Unified State Register indicating the relevant KVED codes), clearly marked as: "Open Tender (ITB) No. 58/2026: Procurement of Printed and Branded Products, Lot No. __, Full Name of the Bidder, Technical Proposal." **У формі В додатка 5 Технічної пропозиції зазначення ціни товару не допускається/ In Form B of Appendix 5 to the Technical Proposal, it is not permitted to indicate the price of the goods.** **Пропозиції слід подавати, користуючись наведеними додатками. Пропозиції, що не відповідають установленим формам можуть не враховуватися. /Proposals should be submitted using the attached attachments. Proposals that do not comply with the prescribed forms may not be considered**
2.10	Місце та строки надання Тендерних пропозицій/Place and time of submission of Bids	Конверти з Фінасовою та Технічною пропозиціями з позначкою «ОРИГІНАЛ» мають бути доставлені Замовнику НЕ ПІЗНІШЕ часу та дати вказаної в Запрошенні до участі у Тендері (Додаток 1 до Тендерної документації) за адресою, наведеною у пункті 2 Запрошення до участі у Тендері. /The envelopes with the Financial and Technical Bids marked "ORIGINAL" shall be delivered to the Employer NO LATER than the time and date specified in the Invitation to Tender (Annex 1 to the Tender Documents) at the address specified in clause 2 of the Invitation to Tender. Електронна версія Фінансової та Технічної пропозицій в електронному вигляді (відскановані у форматі PDF) повинна бути надана НЕ ПІЗНІШЕ часу та дати вказаної в Запрошенні до участі у Тендері (Додаток 1 до Тендерної документації) на електронну адресу фонду tender.slavicheart@gmail.com згідно п 2.9 Тендерної документації./The electronic version of the Financial and Technical Proposals in electronic form (scanned in PDF format) shall be submitted NO LATER than the time and date specified in the Invitation to Tender (Annex 1 to the Tender Documents) to the Fund's e-mail address tender.slavicheart@gmail.com in accordance with clause 2.9 of the Tender Documents. Усі Тендерні пропозиції, які Замовник отримає після вище зазначеного граничного терміну, НЕ розкриваються (НЕ розглядаються) та повертаються УчасникуТендеру. / All tender proposals received by the Customer after the above deadline shall NOT be opened (NOT considered) and shall be returned to the Tender Participant.
2.11	Внесення змін та відкликання Тендерної пропозиції: Amendment and withdrawal of the Bid:	Змінювати Фінансові пропозиції не дозволяється. Відкликання Тендерної пропозиції дозволяється тільки до початку тендеру./ Changing financial proposals is not permitted. Withdrawal of a tender proposal is permitted only before the start of the tender.
Розділ 3. Проведення тендеру та оцінка тендерної пропозиції/Section 3. Conducting the tender and evaluation of the tender proposal		
3.1	Оцінювання та порівняння Тендерних пропозицій/Evaluation and comparison of Bids	Тендерна пропозиція Учасника буде оцінюватися за бальною системою відповідно до критеріїв оцінки, визначених у Додатку 2 Тендерної документації/ The Participant's tender proposal will be evaluated using a scoring system in accordance with the evaluation criteria set out in Appendix 2 of the Tender Documentation. Під час оцінювання Тендерних пропозицій Тендерна комісія повинна перевірити розрахунки Фінансових пропозицій усіх

		Учасників Тендеру та виправити їх шляхом виявлення будь-яких арифметичних помилок, як це зазначено нижче: a. у разі розбіжностей між сумами, які виражені цифрами та прописом – суми прописом вважатимуться пріоритетними; b. у разі розбіжностей між по-позиційними цінами та відповідними по-позиційними сумами, що визначаються шляхом множення по-позиційної ціни на кількість, пріоритетною вважатиметься запропонована по-позиційна ціна; якщо Учасник Тендеру відмовиться прийняти такі зміни, його Тендерна пропозиція буде відхилена./The Contract will be awarded to the Tenderer whose Tender complies with all technical conditions set forth in the tender documents and who offers the lowest price. During the evaluation of the Tenders, the Tender Commission shall verify the calculation of the Financial Proposals of all Tenderers and correct them by identifying any arithmetic errors as follows a. in case of discrepancies between the amounts expressed in figures and in words, the amounts in words shall be considered as priority; b. in case of discrepancies between the itemised prices and the corresponding itemised amounts, determined by multiplying the itemised price by the quantity, the itemised price shall prevail; if the Tenderer refuses to accept such changes, its Tender shall be rejected.
3.2	Право Тендерної комісії акцептувати будь-яку Тендерну пропозицію та відхилити будь-яку чи усі Тендерні пропозиції/The right of the Tender Commission to accept any Tender and to reject any or all Tenders	Тендерна комісія має право акцептувати чи аргументовано відхилити будь-яку Тендерну пропозицію, а також, при відповідному обґрунтуванні, відмінити Тендер і відхилити усі Тендерні пропозиції у будь-який час до присудження Договору; при цьому Тендерна комісія не несе відповідальності перед Учасниками Тендеру та не зобов'язана інформувати Учасників Тендеру щодо причин такого рішення./The Tender Commission shall have the right to accept or reasonably reject any Tender, and, if so justified, to cancel the Tender and reject all Tenders at any time prior to the award of the Agreement; provided that the Tender Commission shall not be liable to the Tenderers and shall not be obliged to inform the Tenderers of the reasons for such decision.
3.3	Укладання Договору та оприлюднення переможця Тендеру/Conclusion of the Agreement and announcement of the winner of the Tender	Переможця буде письмово повідомлено про перемогу у Тендері до завершення Терміну чинності його Тендерної пропозиції. Письмове повідомлення про перемогу у Тендері підтверджує намір укладення Договору. Договір з постачальником планується укласти на довготривалий термін із фіксованою ціною, без можливості її зміни протягом усього періоду дії угоди./ The Winner shall be notified in writing of the award of the Tender before the expiry of the validity period of their Tender Proposal. The written notification of award confirms the intention to conclude the Contract. The Contract with the Supplier is planned to be concluded for a long-term period at a fixed price, without the possibility of its change throughout the entire duration of the agreement.

Додаток 1 до Тендерної документації/Annex 1 to the Bidding Documents

Запрошення до участі у Тендері на закупівлю друкованої та брендованої продукції / Invitation to Participate in the Tender for the Procurement of Printed and Branded Products

1. Благодійний фонд «Слов'янське серце» для виконання проекту/ CF "SlavicHeart" for Project Implementation «JOFU: Об'єднання зусиль задля захисту дітей в Україні», у партнерстві з Plan International Україна та за фінансової підтримки Федерального міністерства закордонних справ Німеччини /« JOFU: Joining Forces for Child Protection in Ukraine', in partnership with Plan International Ukraine and with the financial support of German Federal Foreign Office запрошує організації та підприємців з доброю репутацією надати тендерні пропозиції на постачання друкованої та брендованої продукції / invites reputable organizations and entrepreneurs to submit tender proposals for the supply of printed and branded products.

ЛОТ №1/ Lot No.13

№	Найменування/ Name	Кількість, шт/ Quantity, pcs	Термін поставки/Delivery time
1	Брендований робочий зошит (Планується закупити в рамках проєкту - 900 шт)/ Branded Workbook (planned procurement quantity under the project: 900 units)	1	За замовленням Покупця протягом строку дії договору/At the Buyer's request during the term of the agreement
2	Листівка №2 (Інформація про ЦСС) (Планується закупити в рамках проєкту– 3000 шт.) / Leaflet No. 2 (Information about the Center of Social Services (CSS)) (planned procurement quantity under the project: 3,000 units)	1	За замовленням Покупця протягом строку дії договору/At the Buyer's request during the term of the agreement
3	Листівка №1 (Політика безпеки) (Планується закупити в рамках проєкту - 10000 шт) / Leaflet No. 1 (Safety Policy) (planned procurement quantity under the project: 10,000 units)	1	За замовленням Покупця протягом строку дії договору/At the Buyer's request during the term of the agreement
4	Плакат А2 (Планується закупити в рамках проєкту– 45 шт.) /Poster A2 (Planned procurement under the project: 45 pcs)	1	За замовленням Покупця протягом строку дії договору/At the Buyer's request during the term of the agreement
5	Мобільний Рол ап стенд (Планується закупити в рамках проєкту - 15 шт)/Mobile roll up stand (Planned procurement under the project: 15 pcs)	1	За замовленням Покупця протягом строку дії договору/At the Buyer's request during the term of the agreement
6	Буклет №1 (Якісний час з дитиною) (Планується закупити в рамках проєкту - 1500 шт) /Booklet No. 1 (Quality Time with a Child) (Planned procurement under the project: 1,500 pcs)	1	За замовленням Покупця протягом строку дії договору/At the Buyer's request during the term of the agreement
7	Буклет №2 (Техніки для батьків) (Планується закупити в рамках проєкту - 1500 шт)/Booklet No. 2 (Techniques for Parents) (Planned procurement under the project: 1,500 pcs)	1	За замовленням Покупця протягом строку дії договору/At the Buyer's request during the term of the agreement
8	Буклет №3 (Червоні прапорці) (Планується закупити в рамках проєкту - 1500 шт)/Booklet No. 3 (Red	1	За замовленням Покупця протягом строку дії договору/At the Buyer's request during the term of the agreement

	Flags) (Planned procurement under the project: 1,500 pcs)		
9	Буклет №4 (Три заборонені гри) (Планується закупити в рамках проєкту - 1500 шт)/Booklet No. 4 (Three Prohibited Games) (Planned procurement under the project: 1,500 pcs)	1	За замовленням Покупця протягом строку дії договору/At the Buyer's request during the term of the agreement
10	Буклет №5 (Три кроки - позитивне батьківство) (Планується закупити в рамках проєкту - 1500 шт)/Booklet No. 5 (Three Steps to Positive Parenting) (Planned procurement under the project: 1,500 pcs)	1	За замовленням Покупця протягом строку дії договору/At the Buyer's request during the term of the agreement
11	Буклет № 7 (Спілкування з дитиною) (Планується закупити в рамках проєкту - 1000 шт) / Booklet No. 7 (Communicating with a Child) (Planned procurement under the project: 1,000 pcs)	1	За замовленням Покупця протягом строку дії договору/At the Buyer's request during the term of the agreement
12	Листівка - Карта послуг (Планується закупити в рамках проєкту - 14000 шт) /Postcard - Map of services (Planned procurement under the project: 14,000 pcs)	1	За замовленням Покупця протягом строку дії договору/At the Buyer's request during the term of the agreement
13	Посвідчення (Планується закупити в рамках проєкту - 52 шт) /Credentials. (Planned procurement under the project: 52 pcs)	1	За замовленням Покупця протягом строку дії договору/At the Buyer's request during the term of the agreement
14	Шнурок для бейджа (Планується закупити в рамках проєкту - 52 шт)/Lanyard for badge (Planned procurement under the project: 52 pcs)	1	За замовленням Покупця протягом строку дії договору/At the Buyer's request during the term of the agreement
15	Зовнішня вивіска на будівлі (Планується закупити в рамках проєкту - 9 шт) /Outdoor signage on the building (Planned procurement under the project: 9 pcs)	1	За замовленням Покупця протягом строку дії договору/At the Buyer's request during the term of the agreement
16	Листівка №3 (За що не можна карати дітей) (Планується закупити в рамках проєкту - 1500 шт) /Leaflet No. 3 (What Children Should Not Be Punished For) (Planned procurement under the project: 1,500 pcs)	1	За замовленням Покупця протягом строку дії договору/At the Buyer's request during the term of the agreement
17	Наліпка 1 (Планується закупити в рамках проєкту - 2000 шт)/ Sticker 1 (Planned procurement under the project: 2000 pcs)	1	За замовленням Покупця протягом строку дії договору/At the Buyer's request during the term of the agreement
18	Наліпка 2(Планується закупити в рамках проєкту - 200 шт) / Sticker 2 (Planned procurement under the project: 200 pcs)	1	За замовленням Покупця протягом строку дії договору/At the Buyer's request during the term of the agreement

ЛОТ №2/ Lot No. 2

№	Найменування/ Name	Кількість, шт/ Quantity, pcs	Термін поставки/Delivery time
1	Футболка брендована (Планується закупити в рамках проєкту - 52 шт)/Branded T-shirt (Planned procurement under the project: 52 pcs)	1	За замовленням Покупця протягом строку дії договору/At the Buyer's request during the term of the agreement
2	Куртка брендована (Планується закупити в рамках проєкту - 52 шт)/Branded Jacketc (Planned procurement under the project: 52 pcs)	1	За замовленням Покупця протягом строку дії договору/At the Buyer's request during the term of the agreement
3	Шеврон (Планується закупити в рамках проєкту - 52 шт) /Chevron (Planned procurement under the project: 52 pcs)	1	За замовленням Покупця протягом строку дії договору/At the Buyer's request during the term of the agreement

Учасники повинні мати відповідні КВЕД для поставки товару, а також досвід поставки такого товару.
Тендерну Документацію можна безкоштовно отримати за адресою: пр-т. О. Поля, 82Г, м. Дніпро. 49061./Tenderers must have the appropriate KVED for the supply of goods, as well as experience in supplying such goods.
The Bidding Documents may be obtained free of charge at the following address: 82G O. Polya Ave. 49061

2. Пропозиції повинні залишатися чинними впродовж 90 (дев'яноста) днів з дати розкриття Тендерних пропозицій і повинні бути в запечатаному вигляді доставлені за вищенаведеною адресою, пр-т. О. Поля, 82Г, м. Дніпро, 49061 або надіслані на окрему електрону адресу фонду tender.slavicheart@gmail.com не пізніше ніж 23.11.2026 до 12:00, після чого вони будуть розкриті у присутності наявних учасників тендерного комітету 23.11.2026 о 14:00./ Proposals must remain valid for ninety (90) days from the date of the Tender Proposal opening and must be delivered in sealed form to the above-mentioned address: O. Polia Avenue, 82G, Dnipro, 49061, or sent to the separate email address of the Foundation: tender.slavicheart@gmail.com no later than 23 November 2026, 12:00. After this deadline, the proposals will be opened in the presence of the available members of the Tender Committee on 23 November 2026 at 14:00.

Тендерні Пропозиції, надані пізніше встановленого терміну, не приймаються і повертаються учасникам тендеру нерозкритими.
Зацікавлені постачальники можуть отримати додаткову інформацію за адресою, зазначеною вище або за телефонами: 0502684223/ Tender Proposals submitted after the established deadline shall not be accepted and will be returned to the tender participants unopened. Interested contractors may obtain additional information at the above-mentioned address or by telephone: 0502684223.

Спеціалістка з закупівель/ Procurement Specialist Наталя Стазилова/NATALIA STAZYLOVA

Критерії оцінки та методика нарахування балів/ Evaluation Criteria and Scoring Methodology

1. Відповідність технічним характеристикам/ Compliance with Technical Specifications	
Максимальний бал/ Maximum Score	1
Вага критерію Criterion Weight /	Не застосовується (критерій допуску)/ Not Applicable (Eligibility Criterion)
Що оцінюється/ What is being evaluated	Оцінюється відповідність запропонованої продукції характеристикам, визначеним у технічній формі (B) для відповідного лота: формат або розмір, матеріал і щільність, тип і кольоровість друку, кількість сторінок, тип скріплення, колір, розмірний ряд, тип кріплення тощо, а також наявність розробки макету там, де її передбачено специфікацією. Оцінка проводиться за кожною позицією лота на підставі технічної пропозиції учасника./ The evaluation assesses the compliance of the proposed products with the specifications defined in Technical Form (B) for the respective lot, including: format or dimensions, material and grammage/density, printing type and color mode, number of pages, binding type, color, size range, fastening type, etc., as well as the provision of design/layout development where required by the specification. The assessment is conducted for each item within the lot based on the bidder's technical proposal.
Шкала балів/ Scoring Scale	**1 бал –** усі позиції лота повністю відповідають усім характеристикам специфікації **0 балів –** хоча б одна позиція лота не відповідає характеристикам специфікації або відсутня в пропозиції/1 point – all items within the lot fully comply with all specifications and requirements. 0 points – at least one item within the lot does not comply with the specifications and requirements, or is missing from the proposal.
2. Цінова пропозиція/2. Price Proposal	
Максимальний бал/ Maximum Score: 1 point	3
Вага критерію/ Criterion Weight	100%
Що оцінюється/ What is being evaluated	Порівнюється загальна вартість пропозиції за лотом з найнижчою вартістю серед пропозицій за цим лотом, допущених до оцінювання. Загальна вартість лота розраховується як сума добутків ціни за одиницю кожної позиції на заплановану кількість, зазначену в специфікації. Ціни порівнюються з урахуванням ПДВ (якщо учасник є платником ПДВ), тобто за повною вартістю для Замовника./ The total value of the bid for the respective lot is compared with the lowest-priced bid submitted for that lot and admitted for evaluation. The total lot value is calculated as the sum of the unit price of each item multiplied by the planned quantity specified in the technical specification. Prices are compared inclusive of VAT (where the bidder is a VAT payer), i.e., based on the total cost to the Contracting Authority.

Шкала балі Scoring Scale	**3 бали –** найнижча вартість серед усіх допущених пропозицій за лотом **2 бали –** вартість вища за найнижчу, але не більше ніж на 20% **1 бал –** вартість вища за найнижчу більше ніж на 20%, але не більше ніж на 50% **0 балів –** вартість вища за найнижчу більше ніж на 50%/ 3 points – the lowest price among all bids admitted for evaluation for the respective lot. 2 points – the price is higher than the lowest price, but by no more than 20%. 1 point – the price is higher than the lowest price by more than 20%, but by no more than 50%. 0 points – the price is higher than the lowest price by more than 50%.
Разом/ Total	**До оцінки за ціною допускаються лише пропозиції, що отримали 1 бал за критерієм 1; максимальний загальний бал – 3,0/ Only bids that receive 1 point under Criterion 1 shall be admitted to price evaluation; the maximum total score is 3.0 points.**

Технічна специфікація на закупівлю друкованої та брендованої продукції / Technical Specification for the Procurement of Printed and Branded Products

Технічні, якісні та кількісні характеристики предмета закупівлі повинні відповідати показникам, наведеним у специфікації (або еквівалент):/ Technical, Qualitative and Quantitative Characteristics of the Procurement Object shall comply with the indicators specified in the Specification (or equivalent).

ЛОТ №1/ Lot No. 1

	Найменування характеристика/Name and characteristics	Допустиме значення / характеристики Допустиме значення / характеристики Permissible value / characteristics	Кількість одиниць/ Кількість одиниць /Number of units
1	Брендований робочий зошит/Branded workbook	Формат: А4 (210 х 297 мм) Кількість сторінок: 48 Друк: повнокольоровий (4+4) Папір: офсетний, щільність 120 г/м² Тип скріплення: пружинний блок (металева пружина) з лівого боку Верстка та макет: - Виконавець повинен забезпечити професійну верстку зошита та підготовку макету до друку. - До макету буде включено інформаційний контент, наданий Замовником. - Зошит не є порожнім: на кожній сторінці має бути надрукована навчальна/робоча інформація, включно з текстами, таблицями або іншими графічними елементами (залежно від контенту Замовника). Брендування: - На обкладинці та внутрішніх сторінках мають бути розміщені логотипи донорів та Замовника (відповідно до брендбуку). - Усі елементи дизайну погоджуються із Замовником перед друком. Кількість: 1 шт (Планується закупити в рамках проєкту - 900 шт) Format: A4 (210 × 297 mm); Number of pages: 48 Printing: Full-color (4+4); Paper: Offset paper, 120 g/m² Binding type: Metal wire spiral binding on the left side Layout and design: The Contractor shall provide professional workbook layout and prepress preparation. The design will include informational content provided by the Client. The workbook shall not be blank; each page must contain educational and/or working content, including text, tables, or other graphic elements, according to the content provided by the Client. Branding: The cover and internal pages shall include the logos of the donor organizations and the Client in accordance with the branding guidelines.	1 шт /1pc

		All design elements must be approved by the Client prior to printing. Quantity: 1 pc; (Planned procurement under the project: 900 pcs)	
2	Листівка №2 (Інформація про ЦСС) /Leaflet #2 (Information about the CCC)	Розмір А5 (Друк повно кольоровий, двосторонній, папір крейдований (глянсова), щільність 135 гр / м)З розробкою макетуКількість 1 шт(Планується закупити в рамках проєкту– 3000 шт.)Size: A5Printing: Full-color, double-sidedPaper: Gloss-coated paper, 135 g/m²Design: Includes design/layout developmentQuantity: 1 pc(Planned procurement under the project: 3,000 pcs)	1 шт /1pc
3	Листівка №1 (Політика безпеки) /Leaflet #1 (Security Policy)	Розмір А5 (друк повно кольоровий, двосторонній, папір крейдований (глянсова), щільність 135 гр / м) 3 розробкою макету Кількість – 1 шт. (Планується закупити в рамках проєкту - 10000 шт) Size: A5 Printing: Full-color, double-sided Paper: Gloss-coated paper, 135 g/m² Design: Includes design/layout development Quantity: 1 pc (Planned procurement under the project: 10,000 pcs)	1 шт /1pc
4	Плакат А2 /Poster A2	Розмір А2 (430*610мм) матеріал ПВХ вспенений 4мм плівка з печаткою і ламінація 3 розробкою макету - так, 3 макети Кількість – 1 шт. (Планується закупити в рамках проєкту– 45 шт.) Size: A2 (430 × 610 mm) Material: 4 mm foamed PVC with printed adhesive film and lamination Design: Includes design/layout development, 3 designs Quantity: 1 pc (Planned procurement under the project: 45 pcs)	1 шт /1pc
5	Мобільний Рол ап стенд /Mobile roll up stand	Розмір 1800х800 мм, якість фотодруку 1440 dpi, повно кольоровий друк, одностороння, 3 розробкою макету Кількість 1 шт (Планується закупити в рамках проєкту - 15 шт) Size: 1800 × 800 mm Print quality: 1440 dpi photo-quality printing Printing: Full-color, single-sided Design: Includes design/layout development Quantity: 1 pc (Planned procurement under the project: 15 pcs)	1 шт /1pc

6	Буклет №1 (Якісний час з дитиною)/Booklet No. 1 (Quality Time with a Child)	Формат А5 Кількість сторінок: 4 Друк: повнокольоровий (4+4) Папір: крейдований (глянсова), щільність 135 гр / м Верстка та макет: - Виконавець повинен забезпечити професійну верстку брошури та підготовку макету до друку. - До макету буде включено інформаційний контент, наданий Замовником. Брендування: - На обкладинці мають бути розміщені логотипи донорів та Замовника (відповідно до брендбуку). - Усі елементи дизайну погоджуються із Замовником перед друком. Кількість: 1шт (Планується закупити в рамках проєкту - 1500 шт)/ Format: A5 Number of pages: 4 Printing: Full-color (4+4) Paper: Gloss-coated paper, 135 g/m² Layout and design: The Contractor shall provide professional layout and prepress preparation of the booklet. The design will include informational content provided by the Client. Branding: The cover shall include the logos of the donor organizations and the Client in accordance with the branding guidelines. All design elements must be approved by the Client prior to printing. Quantity: 1 pc (Planned procurement under the project: 1,500 pcs)	1 шт /1pc
7	Буклет №2 (Техніки для батьків)/Booklet No. 2 (Techniques for Parents)	Формат А5 Кількість сторінок: 4 Друк: повнокольоровий (4+4) Папір: крейдований (глянсова), щільність 135 гр / м Верстка та макет: - Виконавець повинен забезпечити професійну верстку брошури та підготовку макету до друку. - До макету буде включено інформаційний контент, наданий Замовником. Брендування: - На обкладинці мають бути розміщені логотипи донорів та Замовника (відповідно до брендбуку). - Усі елементи дизайну погоджуються із Замовником перед друком. Кількість: 1 шт (Планується закупити в рамках проєкту - 1500 шт)/ Format: A5	1 шт /1pc

		Number of pages: 4 Printing: Full-color (4+4) Paper: Gloss-coated paper, 135 g/m² Layout and design: The Contractor shall provide professional booklet layout and prepress preparation. The design will include informational content provided by the Client. Branding: The cover shall include the logos of the donor organizations and the Client in accordance with the branding guidelines. All design elements must be approved by the Client prior to printing. Quantity: 1 pc (Planned procurement under the project: 1,500 pcs)	
8	Буклет №3 (Червоні прапорці)/Booklet No. 3 (Red Flags)	Формат А5 Кількість сторінок: 4 Друк: повнокольоровий (4+4) Папір: крейдований (глянсова), щільність 135 гр / м Верстка та макет: - Виконавець повинен забезпечити професійну верстку брошури та підготовку макету до друку. - До макету буде включено інформаційний контент, наданий Замовником. Брендування: - На обкладинці мають бути розміщені логотипи донорів та Замовника (відповідно до брендбуку). - Усі елементи дизайну погоджуються із Замовником перед друком. Кількість: 1 шт (Планується закупити в рамках проєкту - 1500 шт)/ Format: A5 Number of pages: 4 Printing: Full-color (4+4) Paper: Gloss-coated paper, 135 g/m² Layout and design: The Contractor shall provide professional booklet layout and prepress preparation. The design will include informational content provided by the Client. Branding: The cover shall include the logos of the donor organizations and the Client in accordance with the branding guidelines. All design elements must be approved by the Client prior to printing. Quantity: 1 pc (Planned procurement under the project: 1,500 pcs)	1 шт /1pc
9	Буклет №4 (Три заборонені	Формат А5 Кількість сторінок: 4	1 шт /1pc

	гри)/Booklet No. 4 (Three Prohibited Games)	Друк: повнокольоровий (4+4) Папір: крейдований (глянсова), щільність 135 гр / м Верстка та макет: - Виконавець повинен забезпечити професійну верстку брошури та підготовку макету до друку. - До макету буде включено інформаційний контент, наданий Замовником. Брендування: - На обкладинці мають бути розміщені логотипи донорів та Замовника (відповідно до брендбуку). - Усі елементи дизайну погоджуються із Замовником перед друком. Кількість: 1 шт (Планується закупити в рамках проєкту - 1500 шт)/ Booklet No. 4 (Three Prohibited Games) Format: A5 Number of pages: 4 Printing: Full-color (4+4) Paper: Gloss-coated paper, 135 g/m² Layout and design: The Contractor shall provide professional booklet layout and prepress preparation. The design will include informational content provided by the Client. Branding: The cover shall include the logos of the donor organizations and the Client in accordance with the branding guidelines. All design elements must be approved by the Client prior to printing. Quantity: 1 pc (Planned procurement under the project: 1,500 pcs)	
10	Буклет №5 (Три кроки - позитивне батьківство)/Booklet No. 5 (Three Steps to Positive Parenting)	Формат А5 Кількість сторінок: 4 Друк: повнокольоровий (4+4) Папір: крейдований (глянсова), щільність 135 гр / м Верстка та макет: - Виконавець повинен забезпечити професійну верстку брошури та підготовку макету до друку. - До макету буде включено інформаційний контент, наданий Замовником. Брендування: - На обкладинці мають бути розміщені логотипи донорів та Замовника (відповідно до брендбуку). - Усі елементи дизайну погоджуються із Замовником перед друком. Кількість: 1 шт (Планується закупити в рамках проєкту - 1500 шт)/ Format: A5 Number of pages: 4	1 шт /1pc

		Printing: Full-color (4+4) Paper: Gloss-coated paper, 135 g/m² Layout and design: The Contractor shall provide professional booklet layout and prepress preparation. The design will include informational content provided by the Client. Branding: The cover shall include the logos of the donor organizations and the Client in accordance with the branding guidelines. All design elements must be approved by the Client prior to printing. Quantity: 1 pc (Planned procurement under the project: 1,500 pcs)	
11	Буклет № 7 (Спілкування з дитиною)/ Booklet No. 7 (Communicating with a Child)	Формат А5 Кількість сторінок: 8 Друк: повнокольоровий (4+4) Папір: крейдований (глянсова), щільність 135 гр / м Верстка та макет: - Виконавець повинен забезпечити професійну верстку брошури та підготовку макету до друку. - До макету буде включено інформаційний контент, наданий Замовником. Брендування: - На обкладинці мають бути розміщені логотипи донорів та Замовника (відповідно до брендбуку). - Усі елементи дизайну погоджуються із Замовником перед друком. Кількість: 1 шт (Планується закупити в рамках проєкту - 1000 шт)/ Format: A5 Number of pages: 8 Printing: Full-color (4+4) Paper: Gloss-coated paper, 135 g/m² Layout and design: The Contractor shall provide professional booklet layout and prepress preparation. The design will include informational content provided by the Client. Branding: The cover shall include the logos of the donor organizations and the Client in accordance with the branding guidelines. All design elements must be approved by the Client prior to printing. Quantity: 1 pc (Planned procurement under the project: 1,000 pcs)	1 шт /1pc
12	Листівка - Карта послуг/Postcard - Map of services	Розмір 42 см / 21 см (друк повно кольоровий, двосторонній, папір крейдований (глянсова), щільність 135 гр / м)	1 шт /1pc

		Розробка макету: так,7 макетів Кількість: 1 штук (Планується закупити в рамках проєкту - 14000 шт) Size: 42 × 21 cm Printing: Full-color, double-sided Paper: Coated gloss paper Paper weight: 135 g/m² Design: Includes design/layout development, 7 designs Quantity: 1 pc (Planned procurement under the project: 14,000 pcs)	
13	Посвідчення /Credentials.	Пластиковий бейдж з силіконовою кишенею, горизонтальне розташування Розміри 58 × 86 мм Кольоровий друк, одностороння, З розробкою макету бейджу та стрічки Кількість 1 шт (Планується закупити в рамках проєкту - 52 шт) Plastic name badge with silicone holder and branded lanyard, Horizontal orientation. Size: 58 × 86 mm Material: Plastic badge with silicone holder Lanyard: Branded lanyard with custom design Printing: Full-color, single-sided Design: Includes design/layout development for both the badge and the lanyard Quantity: 1 pc (Planned procurement under the project: 52 pcs)	1 шт /1pc
14	Шнурок для бейджа/Lanyard for badge	Тип: шнурок з карабіном Товщина, мм: 1 Ширина, мм: 20 Довжина, мм: 80 (без карабіна) Колір: білий з нанесенням лого Розробка макету: так Нанесення друку з обох сторін: так Матеріал: нейлон/сатин Кількість: 1 шт (Планується закупити в рамках проєкту - 52 шт) Type: Lanyard with metal clip Thickness: 1 m Length: 80 mm (excluding the clip) Color: White with printed logo Printing: Double-sided Material: Nylon/Satin Design: Includes design/layout development Quantity: 1 pc (Planned procurement under the project: 52 pcs)	1 шт /1pc
15	Зовнішня вивіска на будівлі /Outdoor signage on the building	Зовнішня вивіска на будівлі із пластику Розміри А3 297 × 420 мм Кольоровий друк, одностороння, З розробкою макету	1 шт /1pc

		Кількість 1 шт (Планується закупити в рамках проєкту - 9 шт) Outdoor plastic signboard for building Material: Plastic Size: A3 (297 × 420 mm) Printing: Full-color, single-sided Design: Includes design/layout development Installation: For outdoor building placement Quantity: 1 pc (Planned procurement under the project: 9 pcs)	
16	Листівка №3 (За що не можна карати дітей)/Leaflet No. 3 (What Children Should Not Be Punished For)	Формат А5 Друк: повнокольоровий (4+4), двосторонній Папір: крейдований (глянсова), щільність 135 гр / м Верстка та макет: - Виконавець повинен забезпечити професійну верстку листівки та підготовку макету до друку. - До макету буде включено інформаційний контент, наданий Замовником. Брендування: - На листівці мають бути розміщені логотипи донорів та Замовника (відповідно до брендбуку). - Усі елементи дизайну погоджуються із Замовником перед друком. Кількість: 1шт (Планується закупити в рамках проєкту - 1500 шт)/ Format: A5 Printing: Full-color (4+4), double-sided Paper: Gloss-coated paper, 135 g/m² Layout and design: The Contractor shall provide professional layout and prepress preparation of the leaflet. The design will include informational content provided by the Client. Branding: The leaflet shall include the logos of the donor organizations and the Client in accordance with the branding guidelines. All design elements must be approved by the Client prior to printing. Quantity: 1 pc (Planned procurement under the project: 1,500 pcs)	1 шт /1pc
17	Наліпка 1/ Sticker 1	Розмір - 250х100 мм якість друку не нижче 300 dpi, повно кольоровий друк, одностороння, Тип - паперові, без ламінації, з порізкою. Розробка макету - Так Кількість: 1шт (Планується закупити в рамках проєкту - 2000 шт)/ Size – 250 × 100 mm Print quality – not less than 300 dpi, full-colour	1 шт /1pc

		printing, single-sided Type – paper, without lamination, with cutting Layout development – Yes Quantity: 1 pc (Planned procurement under the project: 2000 pcs)	
18	Наліпка 2/ Sticker 2	Розмір - 70х40 мм якість друку не нижче 300 dpi, повно кольоровий друк, одностороння, Тип - паперові, без ламінації, з порізкою. Розробка макету - Так Кількість: 1шт (Планується закупити в рамках проєкту - 200 шт)/ Size – 70 × 40 mm Print quality – not less than 300 dpi, full-colour printing, single-sided Type – paper, without lamination, with cutting Layout development – Yes Quantity: 1 pc (Planned procurement under the project: 200 pcs)	1 шт /1pc

ЛОТ №2/ Lot No.2

	Найменування характеристика/Name and characteristics	Допустиме значення / характеристики Допустиме значення / характеристики Permissible value / characteristics	Кількість одиниць/ Кількість одиниць /Number of units
1	Футболка брендована /Branded T-shirt	Тип – поло (короткий рукав). Розмір одягу S/M / L, XL / XXL Брендована, з розробкою макету Колір - червоний Кількість 1шт (Планується закупити в рамках проєкту - 52 шт) Type: Polo shirt (short sleeves) Clothing size: S/M, L, XL/XXL Branding: Branded polo shirt with custom logo application Design: Includes design/layout development Color: Red Quantity: 1 pc (Planned procurement under the project: 52 pcs)	1 шт /1pc
2	Куртка брендована /Branded Jacketc	Розмір одягу S/M / L, XL / XXL Тип тканини Фліс, антистатичний, стійкий до пілінгу (катишків) Особливість з капюшоном, зі стрічкою під шеврон, розмір (100*25 мм) Щільність тканини - 240–280 гр / м2 Колір - чорний Сезон - демісезонна Застібка - блискавка Кількість 1шт (Планується закупити в рамках проєкту	

		- 52 шт) Clothing size: S/M, L, XL/XXL Fabric type: Fleece, anti-static, resistant to pilling Feature: Hooded, with a hook-and-loop (Velcro) strip for a patch, size 100 × 25 mm Fabric density: 240–280 g/m² Color: Black Season: Demi-season Fastener: Zipper Quantity: 1 pc (Planned procurement under the project: 52 pcs)	
2	Шеврон /Chevron	Розмір: 100*25 мм Матеріал: поліестерова тканина, поліестерові нитки Кріплення: липучка Кольори: відповідно до затвердженого макету Обробка країв: оверлок Кількість: 1 шт (Планується закупити в рамках проєкту - 52 шт)/ Size: 100 × 25 mm Material: Polyester fabric, polyester threads Attachment: Hook-and-loop (Velcro) backing Colors: According to the approved design/layout Edge finishing: Overlock stitching Design: According to the approved design/layout Quantity: 1 pc	

Оплата товару здійснюється у безготівковій формі протягом 1 робочого дня з моменту поставки товару Продавцем та прийняття його Покупцем (100% післяплата)./ The Buyer shall make payment for the **Goods in** non-cash form, by way of one hundred percent (100%) post-payment, within one (1) business day following the delivery of the Goods by the Seller and their acceptance by the Buyer.

1) До ціни пропозиції не включаються будь-які витрати, понесені учасником у процесі участі у тендерній процедурі закупівлі та укладення договору про закупівлю./ The bid price does not include any costs incurred by the participant in the process of participating in the tender procurement procedure and concluding the procurement contract.

2) Витрати учасника, пов’язані з підготовкою та поданням пропозиції, не відшкодовуються (в тому числі й у разі відміни торгів чи визнання торгів такими, що не відбулися)./The bidder's expenses related to the preparation and submission of the bid shall not be reimbursed (including in the event of cancellation of the bidding or recognition of the bidding as not having taken place).

3) При підготовці тендерної пропозиції учасники повинні чітко зазначати тип друку, щільність паперу і т.і.), що пропонується для постачання./ When preparing a tender proposal, bidders must clearly specify the characteristics of the products offered for supply (e.g., printing type, paper grammage, etc.)..

4) Весь товар повинен мати необхідне пакування та маркування (етикетки)де повинно бути вказано:

найменування продукції та кількість/ All products must be properly packaged and labeled. The labels must indicate: the product name the quantity of items contained in the package.

5) Весь товар постачається в упаковці, що забезпечує його захист від пошкодження або псування під час транспортування та зберігання./ All products shall be supplied in packaging that ensures their protection against damage or deterioration during transportation and storage.

6) Ціна пропозиції включає витрати на транспортування до місця поставки, страхування, завантаження, розвантаження, зберігання./ The offer price includes the costs of transportation to the place of delivery, insurance, loading, unloading.

7) Учасник, надаючи свою пропозицію, автоматично приймає технічні умови та формує вартість предмету закупівлі згідно технічних умов./By submitting its offer, the Tenderer automatically accepts the technical conditions and forms the cost of the procurement item in accordance with the technical conditions.

Додаток №4 для Лоту №1до Тендерної документації/ Annex No. 4 for Lot No. 1 to Tender Documentation

ФОРМА ФІНАНСОВОЇ ПРОПОЗИЦІЇ/FINANCIAL OFFER FORM

Уважно вивчивши тендерну документацію, подаємо свою фінансову пропозицію на поставку друкованої та брендованої продукції згідно з вимогами Замовника: / Having carefully reviewed the tender documentation, we hereby submit our financial proposal for the supply of printed and branded products in accordance with the Customer's requirements.

Повне найменування учасника/Full name of the participant_____

Код ЄДРПОУ учасника/The participant's EDRPOU code_____

Місцезнаходження учасника/Participant'slocation _____

Телефон/факс, e-mail/ Phone/fax, e-mail_____

Ціна тендерної пропозиції згідно технічної пропозиції складає:/The price of the tender according to the technical proposal is

№	Найменування/ Name	Одиниця виміру/Unit of measurement	Кількість/Quantity	Ціна, грн, без ПДВ/Price, UAH, excluding VAT	Вартість, грн,без ПДВ/Cost, UAH, excluding VAT
1	Брендований робочий зошит (Планується закупити в рамках проєкту - 900 шт)/ Branded Workbook (planned procurement quantity under the project: 900 units)	шт /pc	1		
2	Листівка №2 (Інформація про ЦСС) (Планується закупити в рамках проєкту– 3000 шт.) / Leaflet No. 2 (Information about the Center of Social Services (CSS)) (planned procurement quantity under the project: 3,000 units)	шт /pc	1		
3	Листівка №1 (Політика безпеки) (Планується закупити в рамках проєкту - 10000 шт) / Leaflet No. 1 (Safety Policy) (planned procurement quantity under the project: 10,000 units)	шт /pc	1		
4	Плакат А2 (Планується закупити в рамках проєкту– 45 шт.) /Poster A2 (Planned procurement under the project: 45 pcs)	шт /pc	1		
5	Мобільний Рол ап стенд (Планується закупити в рамках проєкту - 15 шт)/Mobile roll up stand (Planned procurement under the project: 15 pcs)	шт /pc	1		
6	Буклет №1 (Якісний час з дитиною) (Планується закупити в рамках проєкту - 1500 шт) /Booklet No. 1 (Quality Time with a Child) (Planned procurement under the project: 1,500 pcs)	шт /pc	1		
7	Буклет №2 (Техніки для батьків) (Планується закупити в рамках	шт /pc	1		

	проєкту - 1500 шт)/Booklet No. 2 (Techniques for Parents) (Planned procurement under the project: 1,500 pcs)				
8	Буклет №3 (Червоні прапорці) (Планується закупити в рамках проєкту - 1500 шт)/Booklet No. 3 (Red Flags) (Planned procurement under the project: 1,500 pcs)	шт /pc	1		
9	Буклет №4 (Три заборонені гри) (Планується закупити в рамках проєкту - 1500 шт)/Booklet No. 4 (Three Prohibited Games) (Planned procurement under the project: 1,500 pcs)	шт /pc	1		
10	Буклет №5 (Три кроки - позитивне батьківство) (Планується закупити в рамках проєкту - 1500 шт)/Booklet No. 5 (Three Steps to Positive Parenting) (Planned procurement under the project: 1,500 pcs)	шт /pc	1		
11	Буклет № 7 (Спілкування з дитиною) (Планується закупити в рамках проєкту - 1000 шт) / Booklet No. 7 (Communicating with a Child) (Planned procurement under the project: 1,000 pcs)	шт /pc	1		
12	Листівка - Карта послуг (Планується закупити в рамках проєкту - 14000 шт) /Postcard - Map of services (Planned procurement under the project: 14,000 pcs)	шт /pc	1		
13	Посвідчення (Планується закупити в рамках проєкту - 52 шт) /Credentials. (Planned procurement under the project: 52 pcs)	шт /pc	1		
14	Шнурок для бейджа (Планується закупити в рамках проєкту - 52 шт)/Lanyard for badge (Planned procurement under the project: 52 pcs)	шт /pc	1		
15	Зовнішня вивіска на будівлі (Планується закупити в рамках проєкту - 9 шт) /Outdoor signage on the building (Planned procurement under the project: 9 pcs)	шт /pc	1		
16	Листівка №3 (За що не можна карати дітей) (Планується закупити в рамках проєкту - 1500 шт) /Leaflet No. 3 (What Children Should Not Be Punished For) (Planned procurement under the project: 1,500 pcs)	шт /pc	1		
17	Наліпка 1 (Планується закупити в рамках проєкту - 2000 шт)/	шт /pc	1		

	Sticker 1 (Planned procurement under the project: 2000 pcs)				
18	Наліпка 2(Планується закупити в рамках проєкту - 200 шт) / Sticker 2 (Planned procurement under the project: 200 pcs)	шт /pc	1		
	Загалом ціна тендерної пропозиції без ПДВ:/The total price of the tender offer is exclusive of VAT:				
	ПДВ/VAT				
	Загалом ціна тендерної пропозиції з ПДВ/Total tender offer price including VAT				

Інша інформація/Other information:_____ (за потреби)./ (if necessary).

Цим підтверджуємо згоду з умовами тендерної документації та згодні дотримуватися умов цієї тендерної пропозиції протягом ***90 (дев'яноста) днів*** з дня розкриття тендерних пропозицій./ We hereby confirm our acceptance of the terms of the tender documents and agree to comply with the terms of this tender proposal within 90 (ninety) days from the date of opening of the tender proposals.

Ми розуміємо, що Ви не зобов'язані акцептувати Тендерну пропозицію з найнижчою ціною або взагалі будь-яку отриману Тендерну пропозицію/ We understand that you are under no obligation to accept the lowest priced Tender or any Tender received at all

Якщо Замовником буде прийнято рішення про намір укласти договір про закупівлю беремо на себе зобов'язання:/ If the Customer decides to enter into a procurement agreement, we will undertake to do so:

у строк не пізніше ніж через 5 днів з дня прийняття такого рішення здійснити заходи щодо укладання договору про закупівлю відповідно до вимог тендерної документації та поданої тендерної пропозиції;/ within 5 days from the date of such decision, take measures to conclude the procurement contract in accordance with the requirements of the tender documents and the submitted tender proposal;

* Учасником в тендерній пропозицій зазначається ціна з урахуванням ставки відповідного податку, платником якого є учасник на період дії тендерної пропозиції. /* The tenderer shall indicate in the tender proposal the price taking into account the rate of the relevant tax payable by the tenderer for the period of validity of the tender proposal.

Розрядність знаків в ціні не повинна перевищувати двох знаків після коми/ The number of decimal places in the price shall not exceed two digits after the comma.

П.І.Б. та підпис уповноваженого представника учасника /
Name and signature of the participant's authorised representative

Печатка підприємства (якщо є)/ Company seal (if any)

Додаток №4 для Лоту №2 до Тендерної документації/ Annex No. 4 for Lot No. 2 to Tender Documentation

ФОРМА ФІНАНСОВОЇ ПРОПОЗИЦІЇ/FINANCIAL OFFER FORM

Уважно вивчивши тендерну документацію, подаємо свою фінансову пропозицію на поставку брендованого одягу згідно з вимогами Замовника: / Having carefully reviewed the tender documentation, we hereby submit our financial proposal for the supply of branded clothing in accordance with the Customer's requirements:Повне найменування учасника/Full name of the participant_____

Код ЄДРПОУ учасника/The participant's EDRPOU code_____

Місцезнаходження учасника/Participant'slocation _____

Телефон/факс, e-mail/ Phone/fax, e-mail_____

Ціна тендерної пропозиції згідно технічної пропозиції складає:/The price of the tender according to the technical proposal is

№	Найменування	Одиниця виміру/Unit of measurement	Кількість/Quantity	Ціна, грн, без ПДВ/Price, UAH, excluding VAT	Вартість, грн,без ПДВ/Cost, UAH, excluding VAT
1	Футболка брендована (Планується закупити в рамках проєкту - 52 шт)/Branded T-shirt (Planned procurement under the project: 52 pcs)	шт /pc	1		
2	Куртка брендована (Планується закупити в рамках проєкту - 52 шт)/Branded Jacketc (Planned procurement under the project: 52 pcs)	шт /pc	1		
3	Шеврон (Планується закупити в рамках проєкту - 52 шт) /Chevron (Planned procurement under the project: 52 pcs)	шт /pc	1		
	Загалом ціна тендерної пропозиції без ПДВ:/The total price of the tender offer is exclusive of VAT:				
	ПДВ/VAT				
	Загалом ціна тендерної пропозиції з ПДВ/Total tender offer price including VAT				

Інша інформація/Other information:_____ (за потреби)./ (if necessary).

Цим підтверджуємо згоду з умовами тендерної документації та згодні дотримуватися умов цієї тендерної пропозиції протягом ***90 (дев'яноста) днів*** з дня розкриття тендерних пропозицій./ We hereby confirm our acceptance of the terms of the tender documents and agree to comply with the terms of this tender proposal within 90 (ninety) days from the date of opening of the tender proposals.

Ми розуміємо, що Ви не зобов'язані акцептувати Тендерну пропозицію з найнижчою ціною або взагалі будь-яку отриману Тендерну пропозицію/ We understand that you are under no obligation to accept the lowest priced Tender or any Tender received at all

Якщо Замовником буде прийнято рішення про намір укласти договір про закупівлю беремо на себе зобов'язання:/ If the Customer decides to enter into a procurement agreement, we will undertake to do so:

у строк не пізніше ніж через 5 днів з дня прийняття такого рішення здійснити заходи щодо укладання договору про закупівлю відповідно до вимог тендерної документації та поданої тендерної пропозиції;/ within 5 days from the date of such decision, take measures to conclude the procurement contract in accordance with the requirements of the tender documents and the submitted tender proposal;

* Учасником в тендерній пропозицій зазначається ціна з урахуванням ставки відповідного податку, платником якого є учасник на період дії тендерної пропозиції. /* The tenderer shall indicate in the tender proposal the price taking into account the rate of the relevant tax payable by the tenderer for the period of validity of the tender proposal.

Розрядність знаків в ціні не повинна перевищувати двох знаків після коми/ The number of decimal places in the price shall not exceed two digits after the comma.

П.І.Б. та підпис уповноваженого представника учасника /
Name and signature of the participant's authorised representative

Печатка підприємства (якщо є)/ Company seal (if any)

Додаток 5 для Лоту №1 до Тендерної документації/ Annex No. 5 for Lot No. 1 to Tender Documentation

Форма В - Технічна пропозиція на поставку друкованої та брендованої продукції / Form B – Technical Proposal for the Supply of Printed and Branded Products

Назва постачальника/Name of the supplier			
Вимоги до предмету закупівлі Замовника/ Requirements to the subject of procurement by the Customer		**ХАРАКТЕРИСТИКИ/CHARACTERISTICS**	**Відповідь учасника/Participant's response** **Опис запропонованого товару, характеристика товару / Description of the Proposed Product, Product Characteristics**
1	Брендований робочий зошит/Branded workbook	Формат: А4 (210 х 297 мм) Кількість сторінок: 48 Друк: повнокольоровий (4+4) Папір: офсетний, щільність 120 г/м² Тип скріплення: пружинний блок (металева пружина) з лівого боку Верстка та макет: - Виконавець повинен забезпечити професійну верстку зошита та підготовку макету до друку. - До макету буде включено інформаційний контент, наданий Замовником. - Зошит не є порожнім: на кожній сторінці має бути надрукована навчальна/робоча інформація, включно з текстами, таблицями або іншими графічними елементами (залежно від контенту Замовника). Брендування: - На обкладинці та внутрішніх сторінках мають бути розміщені логотипи донорів та Замовника (відповідно до брендбуку). - Усі елементи дизайну погоджуються із Замовником перед друком. Кількість: 1 шт (Планується закупити в рамках проєкту - 900 шт) Format: A4 (210 × 297 mm); Number of pages: 48 Printing: Full-color (4+4); Paper: Offset paper, 120 g/m² Binding type: Metal wire spiral binding on the left side Layout and design: The Contractor shall provide professional workbook layout and prepress preparation. The design will include informational content provided by the Client. The workbook shall not be blank; each page must contain educational and/or working	

		content, including text, tables, or other graphic elements, according to the content provided by the Client. Branding: The cover and internal pages shall include the logos of the donor organizations and the Client in accordance with the branding guidelines. All design elements must be approved by the Client prior to printing. Quantity: 1 pc; (Planned procurement under the project: 900 pcs)	
2	Листівка №2 (Інформація про ЦСС) /Leaflet #2 (Information about the CCC)	Розмір А5 (Друк повно кольоровий, двосторонній, папір крейдований (глянсова), щільність 135 гр / м)З розробкою макетуКількість 1 шт(Планується закупити в рамках проєкту– 3000 шт.)Size: A5Printing: Full-color, double-sidedPaper: Gloss-coated paper, 135 g/m²Design: Includes design/layout developmentQuantity: 1 pc(Planned procurement under the project: 3,000 pcs)	
3	Листівка №1 (Політика безпеки) /Leaflet #1 (Security Policy)	Розмір А5 (друк повно кольоровий, двосторонній, папір крейдований (глянсова), щільність 135 гр / м) З розробкою макету Кількість – 1 шт. (Планується закупити в рамках проєкту - 10000 шт) Size: A5 Printing: Full-color, double-sided Paper: Gloss-coated paper, 135 g/m² Design: Includes design/layout development Quantity: 1 pc (Planned procurement under the project: 10,000 pcs)	
4	Плакат А2 /Poster A2	Розмір А2 (430*610мм) матеріал ПВХ вспенений 4мм плівка з печаткою і ламінація 3 розробкою макету - так, 3 макети Кількість – 1 шт. (Планується закупити в рамках проєкту– 45 шт.) Size: A2 (430 × 610 mm) Material: 4 mm foamed PVC with printed adhesive film and lamination Design: Includes design/layout development, 3 designs Quantity: 1 pc (Planned procurement under the project: 45 pcs)	
5	Мобільний Рол ап стенд /Mobile roll up stand	Розмір 1800х800 мм, якість фотодруку 1440 dpi, повно кольоровий друк, одностороння, 3 розробкою макету Кількість 1 шт (Планується закупити в рамках проєкту - 15 шт)	

		Size: 1800 × 800 mm Print quality: 1440 dpi photo-quality printing Printing: Full-color, single-sided Design: Includes design/layout development Quantity: 1 pc (Planned procurement under the project: 15 pcs)	
6	Буклет №1 (Якісний час з дитиною)/Booklet No. 1 (Quality Time with a Child)	Формат А5 Кількість сторінок: 4 Друк: повнокольоровий (4+4) Папір: крейдований (глянсова), щільність 135 гр / м Верстка та макет: - Виконавець повинен забезпечити професійну верстку брошури та підготовку макету до друку. - До макету буде включено інформаційний контент, наданий Замовником. Брендування: - На обкладинці мають бути розміщені логотипи донорів та Замовника (відповідно до брендбуку). - Усі елементи дизайну погоджуються із Замовником перед друком. Кількість: 1шт (Планується закупити в рамках проєкту - 1500 шт)/ Format: A5 Number of pages: 4 Printing: Full-color (4+4) Paper: Gloss-coated paper, 135 g/m² Layout and design: The Contractor shall provide professional layout and prepress preparation of the booklet. The design will include informational content provided by the Client. Branding: The cover shall include the logos of the donor organizations and the Client in accordance with the branding guidelines. All design elements must be approved by the Client prior to printing. Quantity: 1 pc (Planned procurement under the project: 1,500 pcs)	
7	Буклет №2 (Техніки для батьків)/Booklet No. 2 (Techniques for Parents)	Формат А5 Кількість сторінок: 4 Друк: повнокольоровий (4+4) Папір: крейдований (глянсова), щільність 135 гр / м Верстка та макет: - Виконавець повинен забезпечити професійну верстку брошури та підготовку макету до друку. - До макету буде включено інформаційний	

		контент, наданий Замовником. Брендування: - На обкладинці мають бути розміщені логотипи донорів та Замовника (відповідно до брендбуку). - Усі елементи дизайну погоджуються із Замовником перед друком. Кількість: 1 шт (Планується закупити в рамках проєкту - 1500 шт)/ Format: A5 Number of pages: 4 Printing: Full-color (4+4) Paper: Gloss-coated paper, 135 g/m² Layout and design: The Contractor shall provide professional booklet layout and prepress preparation. The design will include informational content provided by the Client. Branding: The cover shall include the logos of the donor organizations and the Client in accordance with the branding guidelines. All design elements must be approved by the Client prior to printing. Quantity: 1 pc (Planned procurement under the project: 1,500 pcs)	
8	Буклет №3 (Червоні прапорці)/Booklet No. 3 (Red Flags)	Формат А5 Кількість сторінок: 4 Друк: повнокольоровий (4+4) Папір: крейдований (глянсова), щільність 135 гр / м Верстка та макет: - Виконавець повинен забезпечити професійну верстку брошури та підготовку макету до друку. - До макету буде включено інформаційний контент, наданий Замовником. Брендування: - На обкладинці мають бути розміщені логотипи донорів та Замовника (відповідно до брендбуку). - Усі елементи дизайну погоджуються із Замовником перед друком. Кількість: 1 шт (Планується закупити в рамках проєкту - 1500 шт)/ Format: A5 Number of pages: 4 Printing: Full-color (4+4) Paper: Gloss-coated paper, 135 g/m² Layout and design: The Contractor shall provide professional booklet layout and prepress preparation.	

		The design will include informational content provided by the Client. Branding: The cover shall include the logos of the donor organizations and the Client in accordance with the branding guidelines. All design elements must be approved by the Client prior to printing. Quantity: 1 pc (Planned procurement under the project: 1,500 pcs)	
9	Буклет №4 (Три заборонені гри)/Booklet No. 4 (Three Prohibited Games)	Формат А5 Кількість сторінок: 4 Друк: повнокольоровий (4+4) Папір: крейдований (глянсова), щільність 135 гр / м Верстка та макет: - Виконавець повинен забезпечити професійну верстку брошури та підготовку макету до друку. - До макету буде включено інформаційний контент, наданий Замовником. Брендування: - На обкладинці мають бути розміщені логотипи донорів та Замовника (відповідно до брендбуку). - Усі елементи дизайну погоджуються із Замовником перед друком. Кількість: 1 шт (Планується закупити в рамках проєкту - 1500 шт)/ Booklet No. 4 (Three Prohibited Games) Format: A5 Number of pages: 4 Printing: Full-color (4+4) Paper: Gloss-coated paper, 135 g/m² Layout and design: The Contractor shall provide professional booklet layout and prepress preparation. The design will include informational content provided by the Client. Branding: The cover shall include the logos of the donor organizations and the Client in accordance with the branding guidelines. All design elements must be approved by the Client prior to printing. Quantity: 1 pc (Planned procurement under the project: 1,500 pcs)	
10	Буклет №5 (Три кроки - позитивне батьківство)/Booklet No. 5	Формат А5 Кількість сторінок: 4 Друк: повнокольоровий (4+4) Папір: крейдований (глянсова), щільність 135 гр / м	

	(Three Steps to Positive Parenting)	Верстка та макет: - Виконавець повинен забезпечити професійну верстку брошури та підготовку макету до друку. - До макету буде включено інформаційний контент, наданий Замовником. Брендування: - На обкладинці мають бути розміщені логотипи донорів та Замовника (відповідно до брендбуку). - Усі елементи дизайну погоджуються із Замовником перед друком. Кількість: 1 шт (Планується закупити в рамках проєкту - 1500 шт)/ Format: A5 Number of pages: 4 Printing: Full-color (4+4) Paper: Gloss-coated paper, 135 g/m² Layout and design: The Contractor shall provide professional booklet layout and prepress preparation. The design will include informational content provided by the Client. Branding: The cover shall include the logos of the donor organizations and the Client in accordance with the branding guidelines. All design elements must be approved by the Client prior to printing. Quantity: 1 pc (Planned procurement under the project: 1,500 pcs)	
11	Буклет № 7 (Спілкування з дитиною)/ Booklet No. 7 (Communicating with a Child)	Формат А5 Кількість сторінок: 8 Друк: повнокольоровий (4+4) Папір: крейдований (глянсова), щільність 135 гр / м Верстка та макет: - Виконавець повинен забезпечити професійну верстку брошури та підготовку макету до друку. - До макету буде включено інформаційний контент, наданий Замовником. Брендування: - На обкладинці мають бути розміщені логотипи донорів та Замовника (відповідно до брендбуку). - Усі елементи дизайну погоджуються із Замовником перед друком. Кількість: 1 шт (Планується закупити в рамках проєкту - 1000 шт)/ Format: A5 Number of pages: 8	

		Printing: Full-color (4+4) Paper: Gloss-coated paper, 135 g/m² Layout and design: The Contractor shall provide professional booklet layout and prepress preparation. The design will include informational content provided by the Client. Branding: The cover shall include the logos of the donor organizations and the Client in accordance with the branding guidelines. All design elements must be approved by the Client prior to printing. Quantity: 1 pc (Planned procurement under the project: 1,000 pcs)	
12	Листівка - Карта послуг/Postcard - Map of services	Розмір 42 см / 21 см (друк повно кольоровий, двосторонній, папір крейдований (глянсова), щільність 135 гр / м) Розробка макету: так,7 макетів Кількість: 1 штук (Планується закупити в рамках проєкту - 14000 шт) Size: 42 × 21 cm Printing: Full-color, double-sided Paper: Coated gloss paper Paper weight: 135 g/m² Design: Includes design/layout development, 7 designs Quantity: 1 pc (Planned procurement under the project: 14,000 pcs)	
13	Посвідчення /Credentials.	Пластиковий бейдж з силіконовою кишенею, горизонтальне розташування Розміри 58 × 86 мм Кольоровий друк, одностороння, 3 розробкою макету бейджу та стрічки Кількість 1 шт (Планується закупити в рамках проєкту - 52 шт) Plastic name badge with silicone holder and branded lanyard, Horizontal orientation. Size: 58 × 86 mm Material: Plastic badge with silicone holder Lanyard: Branded lanyard with custom design Printing: Full-color, single-sided Design: Includes design/layout development for both the badge and the lanyard Quantity: 1 pc (Planned procurement under the project: 52 pcs)	
14	Шнурок для бейджа/Lanyard for badge	Тип: шнурок з карабіном Товщина, мм: 1 Ширина, мм: 20 Довжина, мм: 80 (без карабіна)	

		Колір: білий з нанесенням лого Розробка макету: так Нанесення друку з обох сторін: так Матеріал: нейлон/сатин Кількість: 1 шт (Планується закупити в рамках проєкту - 52 шт) Type: Lanyard with metal clip Thickness: 1 m Length: 80 mm (excluding the clip) Color: White with printed logo Printing: Double-sided Material: Nylon/Satin Design: Includes design/layout development Quantity: 1 pc (Planned procurement under the project: 52 pcs)	
15	Зовнішня вивіска на будівлі /Outdoor signage on the building	Зовнішня вивіска на будівлі із пластику Розміри А3 297 × 420 мм Кольоровий друк, одностороння, З розробкою макету Кількість 1 шт (Планується закупити в рамках проєкту - 9 шт) Outdoor plastic signboard for building Material: Plastic Size: A3 (297 × 420 mm) Printing: Full-color, single-sided Design: Includes design/layout development Installation: For outdoor building placement Quantity: 1 pc (Planned procurement under the project: 9 pcs)	
16	Листівка №3 (За що не можна карати дітей)/Leaflet No. 3 (What Children Should Not Be Punished For)	Формат А5 Друк: повнокольоровий (4+4), двосторонній Папір: крейдований (глянсова), щільність 135 гр / м Верстка та макет: - Виконавець повинен забезпечити професійну верстку листівки та підготовку макету до друку. - До макету буде включено інформаційний контент, наданий Замовником. Брендування: - На листівці мають бути розміщені логотипи донорів та Замовника (відповідно до брендбуку). - Усі елементи дизайну погоджуються із Замовником перед друком. Кількість: 1шт (Планується закупити в рамках проєкту - 1500 шт)/ Format: A5 Printing: Full-color (4+4), double-sided Paper: Gloss-coated paper, 135 g/m² Layout and design:	

		The Contractor shall provide professional layout and prepress preparation of the leaflet. The design will include informational content provided by the Client. Branding: The leaflet shall include the logos of the donor organizations and the Client in accordance with the branding guidelines. All design elements must be approved by the Client prior to printing. Quantity: 1 pc (Planned procurement under the project: 1,500 pcs)	
17	Наліпка 1/ Sticker 1	Розмір - 250х100 мм якість друку не нижче 300 dpi, повно кольоровий друк, одностороння, Тип - паперові, без ламінації, з порізкою. Розробка макету - Так Кількість: 1шт (Планується закупити в рамках проєкту - 2000 шт)/ Size – 250 × 100 mm Print quality – not less than 300 dpi, full-colour printing, single-sided Type – paper, without lamination, with cutting Layout development – Yes Quantity: 1 pc (Planned procurement under the project: 2000 pcs)	
18	Наліпка 2/ Sticker 2	Розмір - 70х40 мм якість друку не нижче 300 dpi, повно кольоровий друк, одностороння, Тип - паперові, без ламінації, з порізкою. Розробка макету - Так Кількість: 1шт (Планується закупити в рамках проєкту - 200 шт)/ Size – 70 × 40 mm Print quality – not less than 300 dpi, full-colour printing, single-sided Type – paper, without lamination, with cutting Layout development – Yes Quantity: 1 pc (Planned procurement under the project: 200 pcs)	

П.І.Б. посада та підпис уповноваженого представника учасника/ Full name, position and signature of the authorised representative of the participant

Печатка підприємства (якщо є)/ Company seal (if any)

Додаток 5 для Лоту №2 до Тендерної документації/ Annex No. 5 for Lot No. 2 to Tender Documentation

Форма В - Технічна пропозиція на поставку брендованого одягу / Form B – Technical Proposal for the Supply of Branded Clothing

Назва постачальника/Name of the supplier			
Вимоги до предмету закупівлі Замовника/ Requirements to the subject of procurement by the Customer		**ХАРАКТЕРИСТИКИ/CHARACTERISTICS**	**Відповідь учасника/Participant's response** **запропонована назва, ТМ, характеристика товару, / proposed name, trademark, product description**
1	Футболка брендована /Branded T-shirt	Тип – поло (короткий рукав). Розмір одягу S/M / L, XL / XXL Брендована, з розробкою макету Колір - червоний Кількість 1шт (Планується закупити в рамках проєкту - 52 шт) Type: Polo shirt (short sleeves) Clothing size: S/M, L, XL/XXL Branding: Branded polo shirt with custom logo application Design: Includes design/layout development Color: Red Quantity: 1 pc (Planned procurement under the project: 52 pcs)	
2	Куртка брендована /Branded Jacketc	Розмір одягу S/M / L, XL / XXL Тип тканини Фліс, антистатичний, стійкий до пілінгу (катишків) Особливість з капюшоном, зі стрічкою під шеврон, розмір (100*25 мм) Щільність тканини - 240–280 гр / м2 Колір - чорний Сезон - демісезонна Застібка - блискавка Кількість 1шт (Планується закупити в рамках проєкту - 52 шт) Clothing size: S/M, L, XL/XXL Fabric type: Fleece, anti-static, resistant to pilling Feature: Hooded, with a hook-and-loop (Velcro) strip for a patch, size 100 × 25 mm Fabric density: 240–280 g/m² Color: Black Season: Demi-season Fastener: Zipper	

		Quantity: 1 pc (Planned procurement under the project: 52 pcs)	
3	Шеврон /Chevron	Розмір: 100*25 мм Матеріал: поліестерова тканина, поліестерові нитки Кріплення: липучка Кольори: відповідно до затвердженого макету Обробка країв: оверлок Кількість: 1 шт (Планується закупити в рамках проєкту - 52 шт)/ Size: 100 × 25 mm Material: Polyester fabric, polyester threads Attachment: Hook-and-loop (Velcro) backing Colors: According to the approved design/layout Edge finishing: Overlock stitching Design: According to the approved design/layout Quantity: 1 pc	

П.І.Б. посада та підпис уповноваженого представника учасника/ Full name, position and signature of the authorised representative of the participant

Печатка підприємства (якщо є)/ Company seal (if any)

Додаток № 6 до Тендерної документації/Annex 6 to the Bidding Documents

Форма С /FormC

РЕЄСТРАЦІЙНА ФОРМА ПОСТАЧАЛЬНИКА /SUPPLIER REGISTRATION FORM

ВІДОМОСТІ ПРО КОМПАНІЮ ТА ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ/INFORMATION ABOUT THE COMPANY AND GENERAL INFORMATION	
Назва компанії (ПІБ фіз особи)/Name of the company (full name of the individual)	
Код ЄДРПОУ (ідентифікаційний код)/EDRPOU code (identification code)	
Юридична адреса/Legal address	
Фактична адреса/Actual address	
Телефон/Phone	
Е-мейл/E-mail	
Контактна особа (ПІБ і посада)/Contact person (name and position) **Телефон/ Phone** **Е-мейл/ E-mail**	
Організаційно-правова форма господарювання (ФОП, ПП, ТОВ і т.д.)/Organisational and legal form of of business (individual entrepreneur, private enterprise, LLC, etc.)	

БАНКІВСЬКА ІНФОРМАЦІЯ (якщо є)/BANK INFORMATION (if any)	
Назва банку/Name of the bank	
Адреса банку/Bank address	
МФО/MFIS	
Розрахунковий рахунок/Current account	

Дата/Date _____

Підпис/Signature _____

Спеціалістка із закупівель/

ProcurementSpecialist Наталя Стазилова/NATALIA STAZYLOVA